

# POWER OF ATTORNEY PODER GENERAL

# **English**

In this Power of Attorney (this "Power"), the words "I", "me", and "mine", refer to the undersigned Principal or to each of the undersigned Principals, if there is more than one. The word "Bank" refers to **STATETRUST INTERNATIONAL BANK & TRUST. LLC**.

I hereby appoint the Agent named below as my Attorney-in-Fact with the authority to act for me in connection with the following Account(s) which I maintain, alone or with others, at the Bank:

# **Español**

En este Poder (este "Poder"), las palabras "yo", "mi", "mío", "mía", "míos" y "mías", se refieren al Principal que subscribe o a cada uno de los Principales que subscriben, si hubiera más de uno. La palabra "Banco" se refiere a **STATETRUST INTERNATIONA BANK & TRUST, LLC**.

Por el presente documento nombro al Agente indicado mas abajo en capacidad de mi Apoderado con autorización para actuar en mi nombre en conexión con la(s) siguiente(s) Cuenta(s) que yo mantengo, solo o junto con otros, en el Banco

Portfolio Number Numero de Cuenta:	Date Fecha:	
Legal Name Nombre Legal:		
Attorney-in-Fact Apoderado		
Name Nombre		

# Name Nombre Address Dirección City Ciudad Nationality Nacionalidad State Estado Passport ID No. Pasaporte Country País Issued By Emitido Por Phone Teléfono Expires Expira E-Mail W-8 Form Forma W-8 Included

# 1. Authority of Agent

I authorize the Agent to do each and all of the following acts and things in my name, place and state, in any way which I myself could if I were personally present, to the extent that I am permitted by law to act through an agent:

# Legitimación del Agente

En la medida de las facultades que me concede la ley para actuar a través de un agente, autorizo al Agente para que realice todas y cada una de las siguientes acciones y cosas en mi nombre y lugar, en la misma forma que yo pudiera hacerlas si estuviera personalmente presente.



- a. Account Maintenance Maintain, make deposits into, arrange for direct deposit into, and withdraw funds from, arrange for automatic withdrawals from, and give instructions, notices and information to the Bank in connection with my Account(s); receive from the Bank, and act with respect to, account statements and cancelled checks and other types of statements, confirmations, vouchers, notices or other documents or demands and to accept on my behalf the correctness of the balances, debits and credits shown thereon; adjust, settle and close my Account(s); and release, waive or settle any claim or right which I may at any time have against the Bank in connection with my Account(s).
- b. Checks and Other Instruments Draw, sign, accept, endorse, deposit and/or deliver checks, drafts, notes, negotiable orders of withdrawal and other instruments of any kind, for any purpose, including but not limited to deposit, credit, discount, collection or otherwise, to, for, on or from my Account(s); receive cash or proceeds, if any, from any of these transactions; and withdraw by check, withdrawal slip; or other instrument or instructions of any kind with respect to any funds on deposit in my Account(s).

# 2. Power Survives My Disability or Incompetence

This Power shall not be affected by my disability or incompetence in the future, but shall continue in full force and effect.

### 3. Revocation or Termination of Power

I may revoke this Power only by delivering my written and signed notice to the Bank. Any revocation of this Power shall be effective only after the Bank has received actual notice of the revocation at the office(s) of the Bank where my Account(s) are booked of the Bank and the Bank has had a reasonable time to act on the notice. This Power may be terminated by operation of law (such as, upon my death)

If this Power of Attorney is revoked, a new dully signed Signature registry (Form SITTB 1004) must be submitted.

# POWER OF ATTORNEY PODER GENERAL

- a. Mantenimiento de la(s) Cuenta(s) Mantener, hacer depósitos, gestionar depósitos directos, y retirar fondos, gestionar el retiro de fondos, y dar instrucciones, avisos e información al Banco en conexión con mi(s) Cuenta(s); recibir del Banco y tomar las medidas que fueran necesarias con respecto a, los estados de cuenta y cheques cancelados y otros tipos de estados de cuenta, avisos y confirmaciones, comprobantes, documentos o exigencias, y aprobar en mi nombre la exactitud de los saldos, débitos y créditos que muestran los mismos; hacer ajustes, liquidar y cerrar mi(s) Cuenta(s); y liberar, renunciar o resolver cualquier reclamo o derecho que vo pueda en cualquier momento tener contra el Banco en conexión con mi(s) Cuenta(s)
- b. Cheques y Otros Instrumentos Girar, firmar, aceptar, endosar, depositar y/o entregar cheques, letras de cambio, pagarés, órdenes negociables de retiro de fondos, y otros instrumentos de cualquier naturaleza, y para cualquier propósito, incluyendo, sin limitaciones, el depósito, crédito, descuento, cobranza y otros hacia, para, en o desde mi(s) Cuenta(s); recibir efectivo o los productos, si los hubiera, de cualquiera de estas transacciones; y retirar fondos mediante cheques, formularios de retiro de fondos; u otros instrumentos o instrucciones de cualquier naturaleza con respecto a cualquiera de los fondos depositados en mi(s) Cuenta(s).

# El Poder Sobrevive Mi Incapacidad o Incompetencia

Este Poder no se verá afectado por mi incapacidad o incompetencia en el futuro, antes bien, el continuará en plena vigencia.

### Revocación o Terminación del Poder

Yo podré revocar este Poder solo mediante la presentación ante el Banco de mi notificación escrita y firmada. Cualquier revocación de este Poder tendrá vigencia únicamente después de que el Banco haya recibido la notificación misma de la revocación en las oficinas del Banco donde está (n) registrada(s) mi(s) Cuenta(s) y de que el Banco haya tenido el tiempo razonable para tomar las medidas correspondientes con respecto a la notificación. Este Poder podrá darse por terminado por ministerio de la ley (como por ejemplo, a tiempo de mi fallecimiento).

Si este Poder es revocado, un nuevo Registro de Firmas (Forma STIBT 1004) deberá ser debidamente firmado y autorizado.



# POWER OF ATTORNEY PODER GENERAL

# 4. Bank's Liability Limited

Unless otherwise required by law and not waivable, the Bank shall not, in any manner or for any cause, be liable to me, my fiduciaries, assignees and other successors in interest for any disposition of my property which is authorized pursuant to this Power and, in any event, unless otherwise required by Law and not waivable, for any special, consequential or punitive damages.

## Responsabilidad Limitada del Banco

A menos que la ley requiera de otro modo y sin que sea renunciable, de ninguna manera y por ninguna causa, el Banco se hará responsable ante mí, mis fiduciarios, cesionarios y otros sucesores en interés, por la disposición de mis bienes, la cual queda autorizada de conformidad con este Poder y, de todos modos, a menos que la Ley disponga de otra manera y sin que sea renunciable, por cualesquier daños especiales, indirectos o punitivos.

### 5. Indemnification of Bank

a. Bank and Affiliates Acting During Lifetime of Principal
I, myself and for my fiduciaries, assignees and other successors in interest, agree to indemnify and hold the Bank and Affiliates harmless from and against, and agree, as an obligation payable on demand, promptly to reimburse the Bank and Affiliates for, any and all claims, losses, liabilities, damages and expenses (including reasonable attorney's fees), of any nature which the Bank and Affiliates may incur as a result of acting (so long as the Power is effective) in good faith in reliance upon this Power.

### Indemnización del Banco

 a. <u>La Actuación del Banco y sus Subsidiarias Durante la</u> Vida del Principal

Yo, por mí y por mis fiduciarios, cesionarios y otros sucesores en interés, me comprometo a indemnizar y dejar a salvo al Banco y sus Subsidiarias de y contra todos y cada uno de los reclamos, pérdidas, obligaciones, daños y gastos (incluyendo honorarios legales razonables) de cualquier naturaleza que el Banco y sus Subsidiarias pueda incurrir como resultado de haber actuado de buena fe (durante la vigencia del Poder) valiéndose de este Poder, y me comprometo, como obligación pagadera a la vista, a reembolsarle de inmediato al Banco y sus Subsidiarias por todos y cada uno de ellos.

# b. Bank and Affiliates Acting Subsequent to Death of Principal

I agree for myself and for my fiduciaries, assignees and other successors in interest, to release the Bank and Affiliates from, and indemnify and hold the Bank and Affiliates harmless from and against and reimburse the Bank and Affiliates promptly upon demand for, any and all claims, losses, liabilities, damages, and expenses (including reasonable attorney's fees), of any nature which the Bank and Affiliates may incur as a result of acting subsequent to my death, but without actual knowledge or notice of my death, in good faith in reliance upon this Power. This Section 5(b) shall survive the termination of this Power upon the Principal's death.

# La Actuación del Banco y sus Subsidiarias Posterior al Fallecimiento del Principal

Yo, por mí y por mis fiduciarios, cesionarios y otros sucesores en interés, me comprometo a liberar al Banco y sus Subsidiarias, e indemnizar y dejar a salvo a este de y contra todos y cada uno de los reclamos, pérdidas, responsabilidades, daños, y gastos (incluyendo honorarios legales razonables) de cualquier naturaleza que el Banco y sus Subsidiarias incurra como resultado de haber actuado con posterioridad a mi fallecimiento, sin tener conocimiento o aviso de mi fallecimiento, de buena fe y valiéndose de este Poder. Asimismo, me comprometo a rembolsar al Banco y sus Subsidiarias inmediatamente a presentación, por todos y cada uno de los conceptos aquí mencionados. Esta Sección 5(b) sobrevivirá la terminación de este Poder a la muerte del Principal

# 6. Signature Registry

In addition to this signed Power of Attorney, the Agents signature must be registered in the Signature Registry (Form STIBT 0004) and must complete a Customer Application (Form STIBT 0001).

# Registro de Firma

En adición a este Poder General, el Agente deberá de registrar su firma en el Registro de Firmas (Forma STIBT 0004) y completar la Aplicación de Clientes (Forma STIBT 0001).



# POWER OF ATTORNEY PODER GENERAL

Attorney-In-Fact Authorization Autorización de Poder		
Signature of Attorney-in-Fact Firma del Apoderado		
By:		
Signature of Principal Firma de Principal	Signature Firma de Principal	
	Ву:	
By: Name/Nombre: Date/Fech	Name/Nombre: Date/Fecha:	
Signature Firma de Principal	Signature Firma de Principal	
Signature i ima de i imopai	Signature i lima de l'inicipal	
	ву:	
By:	Name/Nombre: Date/Fecha:	
Witness Testigos		
	,	
Signature of Witness Firma de Testigo	gent Signature of Witness Firma de Testigo   Agente STIBT	
Ву:	Ву:	
Name/Nombre: Date/Fe		
Instructions to Attorney-in-Fact:  Please use the following form in signing for your Principal – "John  Por favor use el siguiente modelo al firmar por su Principal –		
Doe, by Jane Roe, Attorney-in-Fact".	"Juan Pérez, por Fulano de Tal, Apoderado"	
Revocation Of Power Revocación De Poder		
I hereby revoke the above Power of Attorney.	Por este medio revoco el Poder que antecede.	
Signature of Principal Firma del Principal	Signature of Principal Firma del Principal	
By: Name/Nombre Date/R	By: Fecha Name/Nombre: Date/Fecha	
Name/Nombre Date/F Signature of Principal Firma del Principal	Fecha Name/Nombre: Date/Fecha Signature of Principal Firma del Principal	
Por.	D.u.	
By:	Fecha By:  Name/Nombre: Date/Fecha	
Bank Acceptance Aceptación del Banco		
-		
By:	Fecha	
Title/Título:		